



IEAT | Since 1947 |

台北市進出口商業同業公會  
Importers and Exporters Association of Taipei

# 2020年 罩捐贈國外姐妹會 成果專輯

# IEAT IS HELPING



# 目錄

IEAT起心動念 ..... (03)

美國謝函..... (06)

日本謝函..... (12)

亞洲謝函..... (23)

歐洲謝函..... (29)

美洲謝函..... (37)

國際媒體露出..... (44)

衍生業務&商機..... (57)

感謝單位..... (62)

# — IEAT起心動念 —

自2019年，新型冠狀病毒疫情肆虐全球，我國在政府積極作為下防疫績效顯赫，透過徵用口罩工廠增加產能，投入大批資金及人力生產，讓過去有九成的口罩都依賴進口的台灣一躍成為口罩生產大國。



隨著疫情越趨嚴峻，許多國家紛紛封鎖邊境並發布緊急事態宣言，然在我國有效控管口罩價格和完善的抗疫政策之下，本會發揮人飢己飢、人溺己溺的精神，在全球共同面臨疫情威脅的關鍵時刻，主動向全球姐妹會及各國當地重要經貿組織伸出援手，捐贈「Made In Taiwan」防護醫材口罩，加強民間交流，也提高台灣國際形象與能見度。

# — IEAT起心動念 —

依據本會第19-8次理監事會決議，本案採購共計23萬個優質國產醫療口罩，捐贈出口至本會於美國、日本、歐洲、美洲、亞洲、大洋洲、非洲72個簽有合作備忘錄之重要國外經貿團體。



---

本案捐贈之72個單位範圍橫跨5大洲，美洲有19個、歐洲17個、亞太地區33個、非洲3個，共計34個國家同意受贈，各國工商團體會長皆特別來函致謝本會，並刊登新聞及社群媒體，傳播「IEAT IS HELPING」關懷的美意至世界各地，在無法進行實體交流的期間，透過防疫物資的援助讓台灣的防疫成果為全世界所看見！



透過本次捐贈活動，本會加強國際關係&開拓全球新夥伴，截至2020年11月，來自各國重要經貿團體熱情感謝踴躍迴響，並刊登新聞及社群媒體！

謝函	國際媒體露出	捐贈儀式
40封	14則	23場

## 合作互動衍生業務&商機

促成締盟 / 重新簽約
4個
<ul style="list-style-type: none"><li>• 南非倫德堡商工會</li><li>• 南非約堡商工會</li><li>• 法國勃艮第商工會</li><li>• 匈牙利布達佩斯商工會</li></ul>



貿易商機
140則
以色列、土耳其、日本、印尼、越南、葡萄牙

視訊會議
5場
<ul style="list-style-type: none"><li>• 美國亞特蘭大產業交流會</li><li>• 土耳其線上洽談會</li><li>• 秘魯視訊採購洽談會</li><li>• 葡萄牙視訊採購洽談會</li><li>• 日本青森產學官金圓桌視訊會議</li></ul>



# 謝函

## 美國姐妹會



# 美國賓夕法尼亞州



COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA  
OFFICE OF THE GOVERNOR

July 22, 2020

Mr. Chen-Chin Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104, Taiwan

Dear Chairman Huang:

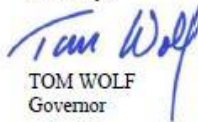
I would like to take this opportunity to thank you and the Importers and Exporters Association of Taipei, the Government, and the People of Taiwan for the very generous goodwill package of 5,000 masks to Pennsylvania.

This donation of very much-needed masks to the people of Pennsylvania will be instrumental in helping Pennsylvania mitigate the ongoing spread of COVID-19. The continued support from your association and the Government of Taiwan, as well as the Taiwanese people, has been generous and very much appreciated. I hope that our sincere thanks can convey the gratitude the Commonwealth of Pennsylvania and our citizens feel for this humanitarian gift.

Deputy Secretary Joseph Burke in the Pennsylvania Office of International Business Development is available at +1 717 649 2449 or [jburke@pa.gov](mailto:jburke@pa.gov), and Ms. Irene Tsai in our office in Taipei is available at +866 2 8789 8855 or at [AIM.Taipei@msa.hinet.net](mailto:AIM.Taipei@msa.hinet.net) to respond with any additional information you may need.

I would also like to wish you and the People of Taiwan best wishes and good health during this continued time of uncertainty.

Sincerely,

  
TOM WOLF  
Governor

cc: Joseph Sun, Investment and Trade Office  
Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States  
Ding Wei, Investment and Trade Office  
Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States  
Irene Tsai, Authorized Trade Representative, Commonwealth of Pennsylvania

州長Mr. Tom Wolf特來函致謝本會捐贈口罩美意

# 美國密蘇里州州商會



MISSOURI CHAMBER  
OF COMMERCE AND INDUSTRY

P 573-634-3511  
F 573-634-8855  
mo chamber.com

July 9, 2020

Attn: Mr. Chen-Chin Huang, Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104, Taiwan

Greetings Mr. Huang,

I am writing to express our sincere gratitude for the kind gesture of donating 5,000 medical face masks made in Taiwan to the Missouri Chamber of Commerce & Industry. We look forward to their arrival later this month as outlined. We will be certain to share these masks with our members over the coming weeks—focusing on those with employees who are most at risk of infection.

Since the outbreak of COVID-19 in Missouri, businesses throughout our state have suffered numerous economic hardships as I am sure has been the case for many of your business members in Taipei as well. Many companies have had to quickly change their operations to accommodate the public health requirements for the pandemic. Our manufacturing sector has especially experienced a dramatic upheaval with supply chains disrupted and forced furloughs of production staff. In addition, many manufacturers are concerned about the future direction of their company as a result of dramatic changes to their traditional markets and consumer spending habits.

Despite all these challenges brought on by the pandemic, we have been amazed by the ways in which the business community has been resolute and innovative in meeting the crisis. Hopefully, as we both emerge from this global crisis we can look to a new day in which we might strengthen the cooperation and exchange between our two organizations. We would like that very much.

Until then, we wish you all the best in business, health and economic prosperity.

Sincerely,

Daniel P. Mehan  
President / CEO  
Missouri Chamber of Commerce and Industry

428 East Capitol Avenue | PO Box 149 | Jefferson City, MO 65102-0149

該會Mr. Daniel P. Mehan會長特來函致謝本會捐贈口罩美意

# 美國北卡經濟發展署



July 10, 2020

Mr. Chen-Chin Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT)  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104  
TAIWAN

Dear Chairman Huang:

Thank you very much for your kind letter dated July 7<sup>th</sup>, of which I am in receipt.

Please allow me to reiterate my sincere gratitude for IEAT's generous donation. In discussing this matter with the Office of the Governor, we plan to allocate these masks as part of the statewide effort to safely reopen North Carolina's primary and secondary schools this fall. As mentioned before, we will certainly attribute full credit to IEAT as the donor of these important supplies.

I look forward to receiving Mr. Martin Chen from the TECO Atlanta Office next month when he delivers your contribution.

Thank you very much for your generosity on behalf of IEAT, and I eagerly anticipate the opportunity to offer my appreciation in person someday.

Sincerely,

Christopher Chung  
Chief Executive Officer

Economic  
150 F  
Christopher



該會會長Mr. Christopher Chung特來函致謝本會捐贈口罩美意



# 美國大邁阿密商會



August 13, 2020

Mr. Chen-Chin Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104, Taiwan

Dear Mr. Huang:

On behalf of the Greater Miami Chamber of Commerce, thank you for your gift of 5,000 medical face masks. Ms. Liane Ventura, our Senior Vice President of International Business accepted the gift on behalf of the Chamber this morning at the Taipei Economic and Cultural Office in Miami. We would also like to thank Mr. Martin Chen, in the Economic Division of the Taipei Economic and Cultural Office in Atlanta for his assistance in receiving the initial shipment from IEAT and to Mr. David K.C. Chien, Director General of the Taipei Economic and Cultural Office in Miami for making the presentation to the Chamber.

Our status as a major tourist destination has placed us in a vulnerable position. Miami has been hit hard by this pandemic as you well know. We truly appreciate this generous gift and be sure that it will be put to good use.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "AS", written over a light blue grid background.

Alfred Sanchez  
President & CEO

GREATER MIAMI C  
1601 Biscayne Boulevard, B  
Telepho



該會會長Mr. Alfred Sanchez特來函致謝本會捐贈口罩美意

# 美國紐澤西工商協會

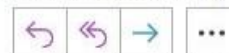
RE: Letter from IEAT to Commerce and Industry Association of New Jersey



Anthony Russo <arusso@cianj.org>

收件者: ieat

副本: josephsun@twinvestandtrade.org; dingwei@twinvestandtrade.org; wjhuang黃秘書長;  
anita方芬美; nicolle陳可真; vicky陳容佑; Gary徐浩倫; Richard Abramson; +其他 2 人



2020/7/11

口罩Masks



Letter from IEAT to Commerce and Industry Association of New Jersey.pdf  
.pdf 檔案

Dear Chairman Huang

On behalf of our Chairman, I want to thank you for your letter and your kind offer to donate masks for our membership. Your generosity is very much appreciated during these difficult times. We look forward to receiving the shipment and building on our relationship when things return to normal. In the meantime, stay safe and healthy. Thanks again.

Anthony Russo

President - Commerce and Industry Association of New Jersey

CEO/Publisher - COMMERCE Magazine

365 West Passaic Street, Suite 490

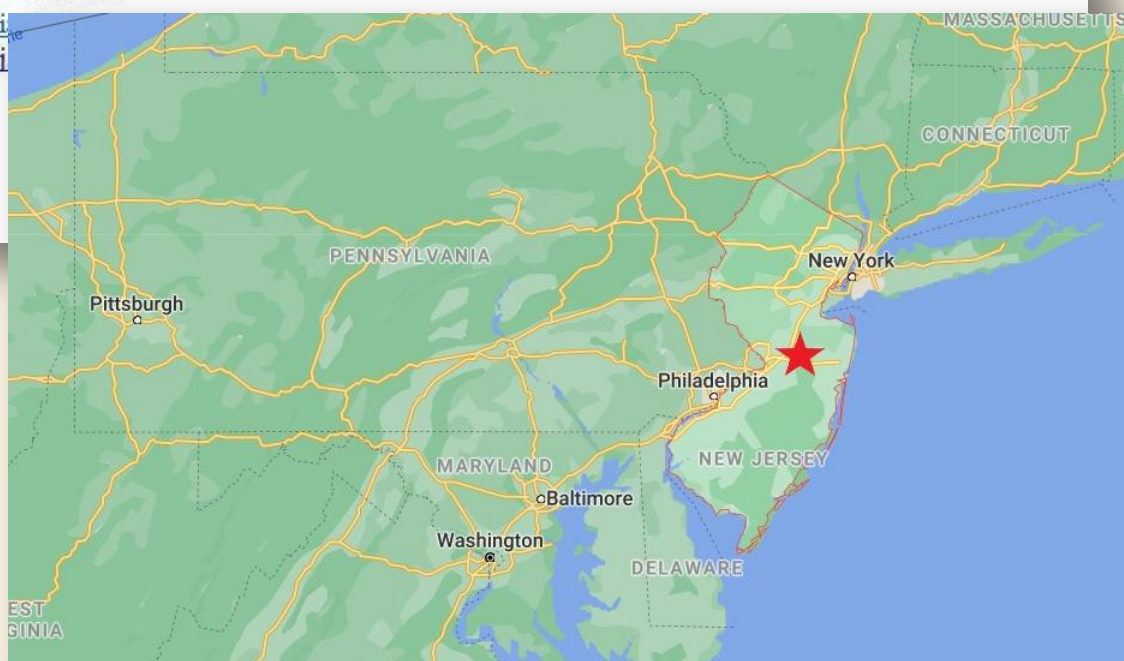
Rochelle Park, New Jersey 07662

Phone # 201-368-2100

Fax # 201-368-8438

Cell # 908-415-4597

[arusso@cianj.org](mailto:arusso@cianj.org)  
[www.cianj.org](http://www.cianj.org)



該會會長Mr. Anthony Russo特來函致謝本會捐贈口罩美意

# 謝函

## 日本姐妹會





# 日本 / 東京商工会議所



日本商工会議所  
The Japan Chamber of Commerce and Industry

挑みつづける、変わらぬ意志で。

東京商工会議所

台北市進出口商業同業公会

理事長 黄 振進 様

このたびは、三村会頭宛にお手紙を頂戴するとともに、日本商工会議所、東京商工会議所に数多くの医療用マスクをご寄贈頂きました。重ねて厚く御礼申し上げます。

さて、新型コロナウイルスの感染状況は、世界的に依然として厳しい局面にあります。わが国においては、今後、再開した経済・社会活動レベルを落とさず、コロナ感染再拡大に備えながら如何に危機を抜け出すかが重要となると考えており、当所としては、引き続き厳しい環境下におかれている中小企業の支援に全力を挙げていく所存です。

台湾におかれては早期の対策が奏功し、4月初旬以来110日連続して新規感染者ゼロを継続されるなど、感染封じ込めに成功され、現在は経済活動の再開に取り組まれておられると承知しております。

申しあげるまでもなく、台湾は日本にとって極めて重要なパートナーであり、双方の経済界の関係は密接不可分なものであります。しばらくの間、自由な人の往来は叶いませんが、新型コロナウイルスが収束次第、貴会と再び経済交流に取り組んで参りたいと存じますので、引き続きご支援とご協力のほどよろしくお願いいたします。

なお、本件に関する事務局担当は小関友寛（koseki\_tomohiro@jcci.or.jp）が務めさせていただきます。

末筆となりましたが、貴理事長ならびに台北進出口商業同業公会の皆様のご健勝を心よりお祈り申し上げます。



日本商工会議所

東京商工会議所

専務理事

石田 徹  
石田 徹

東京商工会議所

該所石田徹専務理事來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本大阪商工會議所



## OSAKA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

2-8 HOMMACHIBASHI, CHUO-KU, OSAKA 540-0029, JAPAN.

TEL : (06) 6944-6400 FAX : (06) 6944-6293

URL : <http://www.osaka.cci.or.jp/e/index.html>

台北市進出口商業同業公會  
理事長 黃振進 様

### 医療用マスクご寄贈の御礼

拝啓 中秋節が過ぎ、暑さも和らぐ季節になりました。皆様にはますますご健勝のこととお慶び申し上げます。

この度は私ども大阪商工會議所に宛てて医療用マスクをご恵贈賜り、誠にありがとうございました。今回のご支援は本所における安全・安心な環境整備のために有効に活用させていただきます。

現在、全世界が新型コロナウイルス感染拡大による大きな影響を受けており、日本でも各国や地域との交流が困難な状態が長期化しております。国内の各企業は厳しい状況を乗り越えるため、感染拡大防止と経済活動の両立を目指して懸命に努力しており、弊所も中小企業をはじめとした会員企業の支援に全力を挙げております。また、コロナ終息後を見据えて、経済と暮らしの復興においては、将来の様々な脅威に対応できる強靱な社会を目指して、取り組みを進めております。

新型コロナウイルスの感染が終息し、貴国との交流が再開され、両国の絆がより一層強くなることを願っています。

末筆ながら、双十節のお祝いとともに、貴会のご発展と黄理事長のますますのご活躍ご健勝をお祈りし、略儀ながら書中をもちましてお礼申し上げます。



該所尾崎裕會頭來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本名古屋商工會議所

2020年8月19日

台北市進出口商業同業公會  
理事長 黃振進 様

名古屋商工會議所  
会頭 山本 亜土



拝啓 ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

本年1月にWHOから「新型コロナウイルス」の発生が発表されて以来、未だに世界各地で病と闘っている方が数多くいらっしゃることに心を痛めております。

台湾におきまして新型コロナウイルス感染症により亡くなられた方々への哀悼の意を表しますとともに、罹患されました方々には心よりお見舞い申し上げます。

こうした中、このたびは弊所の大切な姉妹団体である貴会より、医療用マスクをご寄贈いただき、心より感謝申し上げます。本所にて大切に活用させていただきます。

昨今の世界的な第二波の影響により、愛知県でも感染者数が再び増加傾向にあり、先日は愛知県独自の緊急事態宣言が再び発令されました。日本の夏期休暇に入る中で感染拡大に歯止めをかけるべく、国民一人一人の自覚ある行動が求められておりますが、コロナ禍の終息後には台湾と当地域との交流が益々活発となりますよう、名古屋商工會議所と致しましても尽力して参る所存でございます。貴台におかれましては引き続きご支援とご協力を賜りますよう、宜しくお願い申し上げます。

最後に、貴台並びにご家族の皆様、そして貴会関係者の皆様方におかれましては引き続きご自愛いただきたく存じますとともに、台湾の益々のご繁栄をお祈り申し上げまして、略儀ながら書中をもってお礼のご挨拶とさせていただきます。

敬具

該所山本亞土會頭來函致謝本會捐贈口罩美意



# 日本福岡商工會議所



台北市進出口商業同業公会  
理事長 黃 振進 様

2020年6月11日

御 礼

初夏の候、貴会いよいよご清栄のこととお慶び申し上げます。

先日は、心温まる御見舞のお手紙を頂き誠にありがとうございました。

温かいお言葉に励まれ、大変に心強く感謝いたします。

重ねまして、「マスク」寄贈のお申し出もいただき、貴会のご厚意に感謝申し上げます。

さて、新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、4月7日に福岡県を含めた7都府県に発令され、その後日本全国まで対象地域を拡大した「緊急事態宣言」は、5月25日に全都道府県で解除となりました。当会議所の管轄である福岡市における感染者数も減少の経過をたどっております。

6月に入り自粛によって停止していた社会経済活動は、徐々に再始動しておりますが、企業にとりましてはまだまだ厳しい状況が続いております。

当会議所におきましては、会員企業を中心とした中小企業者に対して、行政との連携による融資相談窓口の開設や、雇用関連の相談対応など様々な支援を続けているところでございます。

一刻も早くこの事態が終息し、平穏な生活を取り戻せるよう願っております。



業公会の  
ておりま

会議所

永憲一

該所藤永憲一會頭來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本神戸商工會議所

## THE KOBE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

1 Minatojima-nakamachi  
6-chome, Chuo-ku, Kobe,  
650-8543 Japan



Phone : +81-78-303-5806  
FAX : +81-78-306-2348  
URL : <http://www.kobe-cci.or.jp/>  
E-MAIL : [kokusai-info@kobe-cci.or.jp](mailto:kokusai-info@kobe-cci.or.jp)

2020年8月18日

台北市進出口商業同業公會  
秘書長 黃 文 榮 様

神戸商工會議所  
専務理事 中林 志郎



### マスクご寄贈の御礼

拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、この度は医療用マスク 5,000 枚のご寄贈を賜り、心より御礼申し上げます。貴会の黄理事長様はじめ貴兄や皆様のお心遣いを誠に有難く存じます。

我が国では、新型コロナウイルスの感染が未だ拡大を続けており、地元兵庫・神戸の企業の経営は極めて厳しい状況にあります。

この先も長期間に渡る、感染拡大の防止と経済活動の両立が必要な中、ご惠贈頂いたマスクは、普段の社会生活を送る上でも欠かすことのできない品であり、職員はもとより関係者と有益に活用させていただく所存です。

当面の間、国際交流もままならない状況ではございますが、これを機に、貴会並びに台湾との経済連携がより強固なものとなることを切に願う次第です。

末筆ながら、貴会並びに貴会の今後益々のご活躍とご発展を祈念致します。

敬 具

該所中村志郎専務理事來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本札幌商工會議所

令和2年8月17日

台北市進出口商業同業公會  
理事長 黃 振進 様

札幌商工會議所  
会頭 岩田 圭剛



## マスクご寄贈の御礼

拝啓 時下益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。  
平素より、格別のご支援・ご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、この度は、新型コロナウイルス感染拡大防止のための医療用マスクと、札幌商工會議所役職員に対する励ましのお言葉を頂戴し、誠にありがとうございます。

日本では、全国で実施された緊急事態宣言が解除され、新型コロナウイルスの感染防止と経済回復のバランスを試行錯誤しながら経済活動を再開している状況です。しかしながら、人の往來の再開に伴い大都市圏を中心に感染者数が再び増加傾向にあり、日常を取り戻すにはまだまだ先が見えず、未だに不安な日々を過ごしております。

そのような中、貴会から医療用マスクのご寄贈をいただき、感謝の念に堪えません。頂いた力強いご支援を糧とし、当所役職員一丸となって会員企業をはじめとする北海道の事業者支援に取り組み、一日も早い経済回復を目指し全力を挙げて

いほど何卒よろしく

ご健勝、ご活躍を

敬 具



該所岩田圭剛會頭來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本北海道台灣貿易協會

令和2年8月17日

台北市進出口商業同業公會  
理事長 黃振進 様

北海道台灣貿易協會  
会長 戸澤 亨



## マスクご寄贈の御礼

拝啓 時下益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。  
平素より、格別のご支援・ご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、この度は、新型コロナウイルス感染拡大防止のための医療用マスクと、札幌商工会議所役職員に対する励ましのお言葉を頂戴し、誠にありがとうございます。

日本では、全国で実施された緊急事態宣言が解除され、新型コロナウイルスの感染防止と経済回復のバランスを試行錯誤しながら経済活動が再開されつつある状況です。しかしながら、人の往來の再開に伴い大都市圏を中心に感染者数が再び増加傾向にあり、日常を取り戻すにはまだまだ先が見えず、未だに不安な日々を過ごしております。

そのような中、貴会から医療用マスクのご寄贈をいただき、感謝の念に堪えません。いただいたマスクは、会員企業の感染防止の備えとして有効に活用させていただきます。新型コロナウイルスが終息に向かった折には、貴会と再び経済交流を展開して参りたいと存じますので、引き続きご指導ご鞭撻のほど何卒よろしく



ご健勝、ご活躍を

敬 具

該會戸澤亨會長來函致謝本會捐贈口罩美意



# 日本仙台商工會議所

2020年8月17日

台北市進出口商業同業公會  
理事長 黃振進 様

仙 台 商 工 會 議 所  
会 頭 鎌 田



拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

このたびは、新型コロナウイルスの感染拡大予防のため医療用マスクをご提供いただきまして、心より厚くお礼申し上げます。

未だ、世界中で新型コロナウイルスの収束が見通せない状態が続いておりますが、この困難を乗り越え終息した際には、より一層日台交流の架け橋として、相互の交流を親密なものにして参りたいと存じますので、引き続き、皆様のご協力を賜りますようお願い申し上げます。

時節柄お忙しいことと存じますが、くれぐれもご自愛の上、ますますのご活躍を心よりお祈り申し上げます。

略儀ながら、書中もちまして御礼申し上げます

敬 具

該所鎌田宏會頭來函致謝本會捐贈口罩美意



# Innovation Network青森



AOMORI  
PREFECTURAL  
GOVERNMENT

1-1, NAGASHIMA 1-CHOME, AOMORI-SHI, AOMORI 030-8570, JAPAN  
TEL: (017) 734-9379, FAX: (017) 734-8115

台北市進出口商業同業公会

理事長 黄 振進 様

秘書長 黄 文栄 様

拝啓 時下ますます御清祥のこととお喜び申し上げます。

この度は、心温まるお気遣いの御品をいただき、厚くお礼申し上げます。

いただいた御品につきましては、医療従事者等関係者への提供など、新型コロナウイルス感染症対策のために大切に活用したいと考えています。

新型コロナウイルス感染症への対応が長期化する中、県民の命と暮らしの「今」を守るため、日々、懸命の措置を講じています。

困難な時こそ友人の存在は心強く、台北市進出口商業同業公会の皆様のお厚志を励みに、県民と共にこの局面を乗り越えていきます。

国際的な協力と連携の下、一刻も早い収束を迎えることができるよう願いますとともに、収束の後には、ビジネス交流を再開し、相互の経済発展に寄与する取組を加速していきたいと考えておりますので、今後ともよろしくお願い申し上げます。

皆様の御健康と御繁栄をお祈りいたしますとともに、心からお礼申し上げます。

敬 具

2020年8月25日

夕謝!!

イノベーション・ネットワークあomor代表  
青森県知事

三村申吾

大変助かります。

いから感謝申し上げます。

該縣三村申吾知事來函致謝本會捐贈口罩美意

# 日本金澤商工會議所



THE KANAZAWA  
CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

9-13 Oyama-cho, Kanazawa,  
Ishikawa, Pref., 920-8639 JAPAN.  
Phone: 076-263-1151  
Fax: 076-261-6500

2020年8月18日

台北市進出口商業同業公会

理事長 黃 振進 様

謹啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

世界的に新型コロナウイルスの感染が拡大しているなか、貴国におかれましては早期に徹底した対策を講じられ感染拡大を封じ込めておられるとお聞きしており、様々なご尽力に心から敬意を表するものであります。

さて、この度は当所に対し多大なるお気遣いを賜り、誠にありがとうございます。

貴会よりご寄贈を賜りましたマスクにつきましては、我国において感染拡大が続いていることから、ご高志にそって有効に活用させて頂きたいと考えております。

現時点では、貴会との人的交流は厳しい状況ではありますが、新型コロナウイルスが終息した際には、交流を再開させて頂きたいと存じております。

末筆ながら、貴会のますますのご隆盛と皆様方のご健勝をお祈り申し上げます。

謹 白

金沢商工会議所

会頭 安宅 建樹

該會安宅建樹會頭來函致謝本會捐贈口罩美意

謝函

亞太地區

姐妹會



# 韓國姐妹會



한국무역협회 Korea International Trade Association  
서울시 강남구 무역센터 프레이드 타워, Trade Tower, World Trade Center, Gangnam-gu, Seoul 135-729, Korea TEL: 1566-5114, http://www.kita.net

Dear Secretary General Peter Huang,

First and foremost, I would like to convey my warmest greetings and hope this letter finds you and your family in good health during these difficult times.

On behalf of KITA, I would like to express my heartfelt gratitude for your generous donation made on August 11. As you are probably aware of, Korea is seeing a re-surge in COVID-19 confirmed cases during the past couple of weeks, and the situation is yet to be under control. During a global epidemic, I cannot emphasize how thankful we are for the masks from the Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT). Your generous gifts will be distributed amongst KITA employees, member companies, and staff at World Trade Center Seoul, and we thank you again.

I believe Secretary General Huang and I met back in 2018 when KITA and the IEAT signed the MOU. Since then, both organizations have upheld the spirit of the MOU by working closely to promote the Taiwanese and Korean economy and trade. In 2019, KITA and the IEAT paid reciprocal visits and organized the Korea-Taiwan Economic Cooperation Exchange in October 2019, which was a huge success thanks to the IEAT.

We had hoped to organize more collaborative projects with the IEAT to promote bilateral economic cooperation, and it is deeply regretful that COVID-19 has thrown a wrench in our plans. However, KITA and the IEAT, key trade organizations of Korea and Taiwan, will play a vital role in rekindling the bilateral economic cooperation once the COVID-19 pandemic ends.

I wish for you and your family's health and safety during these difficult times, and thank you again.

Sincerely,

Hakhee Jo  
Vice President for International Affairs  
Korea International Trade Association (KITA)

## 韓國貿易協會(KITA)



169 Bangbae-ro, Seocho-gu, Seoul 06573, Korea  
Tel: +82-2-6677-3665 / Fax: +82-2-798-5461

[www.koima.or.kr](http://www.koima.or.kr) (Korean) / [www.import.or.kr](http://www.import.or.kr) (English)

Ref. No. 20-000

August 19, 2020

Mr. Chen-Chin Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT)

Dear Mr. Chairman,

Standing on behalf of Korea Importers Association and its member importer companies, I would like to express my sincerest gratitude for your kind regards. And I do hope that everyone with you stays safe and healthy.

I would like to indicate that it is highly appreciated your goodwill package of medical face mask and it is definitely considered to be a precious present to KOIMA.

Illustrating recent rule set-up in Korea, it is strictly regulated by law for everyone in Korea to wear masks all-time basis to help protect virus spread-out. This is tremendous assistance to KOIMA member companies and its business, as well.

In responding, I would like to confirm that KOIMA vows to your proposed goodwill supplies to help us fighting back against the COVID-19 outbreak. This news will be published and the major hygiene products will be shared with KOIMA member companies afterwards.

Once again, we are all impressed at its successful control and management on the outbreak, conducted by your government and people in Taiwan. Above all, we all believe that everyone in your organization are standing in good and safe all time.

In the meantime, I remain truly yours,

Mr. HONG Kwang-Hee  
Chairman & CEO  
Korea Importers Association



cc: Mr. Joong-Hyun Jough / Executive Director  
([jough@koima.or.kr](mailto:jough@koima.or.kr))

## 韓國輸入業協會(KOIMA)

## 25

# 馬來西亞姐妹會



**MALAYSIAN INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY**  
(DEWAN PERNIAGAAN DAN PERINDUSTRIAN ANTARABANGSA MALAYSIA)  
(COMPANY NO: 16841-V)

**PENANG & THE NORTH BRANCH**

c/o PricewaterhouseCoopers, 16th Floor, Bangunan KWSP, 38 Jalan Sultan Ahmad Shah, 10050 Penang  
Tel: 04-227 0589 Fax: 04-227 9749 E-mail: penang@micci.com Website: www.micci.com

18 August 2020

Mr Chen-Chin, Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Associations of Taipei  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104, Taiwan, R.O.C.

**RE : NOTE OF APPRECIATION ON YOUR GOODWILL GESTURE**

Dear Mr Huang,

On behalf of the MICCI Penang and North Branch, we thank you for your generous gesture of sending us a goodwill package of 2000 pieces of 3-ply medical face masks. The package arrived on 12 August 2020.

It is indeed a difficult time for all of us during this very bad global pandemic. All programmes have had to be cancelled or postponed. Your gift of masks come at a very crucial time. It will definitely be very useful as in Penang we have now all been asked to mask-up when in public places.

We look forward to further collaboration with IEAT and hopefully when this pandemic is over we shall be able to arrange a Meeting to discuss how we can help each other.

We wish you and your team success and good health in the forthcoming year and will be looking forward to working with you.

Very best regards.

Yours faithfully,

MALAYSIAN INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Michel", enclosed within a large, loopy oval shape.

MICHEL VAN CROMBRUGGE

Branch Chairman

馬來西亞國際商工會檳城商會



# 約旦姐妹會

بسم الله الرحمن الرحيم

Jordan Chamber of Commerce



غرفة تجارة الأردن

---

Our Ref: 7/1/10/ 506

Date: 5/10/2020

Your Excellency Mr. Chen-Chin, Huang  
Chairman, Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT)

Dear Sir,

Jordan Chamber of Commerce present its compliments to the Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT), and wishes to extend to your Excellency our warmest greetings and high esteem.

On behalf of myself and the members of the Board of Directors of Jordan Chamber of Commerce, I want to express our profuse thanks and profound appreciation to your Excellency for your kind gesture of donating medical masks to Jordan Chamber of Commerce.

Taking this opportunity to assure our readiness and keenness to keep our mutual cooperation on all business fields, and I'm confident that relations between our two friendly countries will continue to flourish and deepen in years to come for mutual benefit, with my highest consideration, wishing you all the success, health



I person and I assure you that I'll do my  
lengthening relations between our two  
ents.

Sincerely yours  
  
Nael Al- Kabariti  
Chairman  
Jordan Chamber of Commerce

---

هاتف : ٩٦٢ - ٦ - ٥٩٠ ٢٠ ٤٠  
فاكس : ٩٦٢ - ٦ - ٥٩٠ ٢٠ ٥١  
ص.ب: ٧٠٢٩ عمان ١١١١٨ الأردن

<http://www.jocc.org.jo>

約旦商工會

# 紐西蘭姐妹會



P 04 473 7224  
E info@wecc.org.nz  
W wecc.org.nz

Level 7, JacksonStone House  
3-11 Hunter Street  
Wellington 6011

PO Box 1087  
Wellington 6140  
New Zealand

10<sup>th</sup> September 2020

Mr. Chen-Chin, Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei

Dear Chairman Huang,

On behalf of the Wellington Chamber of Commerce I would like to express our sincerest thanks to you and the Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT) for the generous goodwill package of 2,400 facemasks.

The Covid-19 pandemic has caused many interruptions to life here in New Zealand. From our 7-weeks under strict lockdown restrictions, to the delay to our general election, and the cancellation of business, social, and sporting events. But we, along with Taiwan have largely avoided serious outbreaks with effective management of the crisis and have been applauded worldwide as the gold standard of Covid-19 responses.

Covid-19 will continue to change lifestyles in New Zealand. Only recently, facemasks were made compulsory when travelling on public transport, employees are also regularly working from home, and people continue to keep their distance when out in public. We are facing a new normal here in New Zealand and are grateful to our international partners and friends around the world for their kind support and generous actions.

We plan to distribute the facemasks to our members that require them the most; rest assured we will be sure to inform them that they are a kind gift from our friends in Taipei.

You may know that the Wellington Chamber of Commerce has been working with the Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA) to re-establish the Joint New Zealand-Taiwan Business Council. Given our long-standing relationship and your established network of importers and exporters, I would appreciate your support in our endeavour to promote business cooperation between New Zealand and Taiwan.

Once again, thank you for the generous goodwill package. The contact person for the Wellington Chamber of Commerce and New Zealand-Taiwan Business Council is Joshua Tan ([joshua.tan@wecc.org.nz](mailto:joshua.tan@wecc.org.nz)). I wish you good health and a prosperous future.

He waka eke noa (We are all in this together)

Ngā mihi nui,

Jo Healey  
President  
Wellington Chamber of Commerce

our business family includes



## 紐西蘭威靈頓商會



# 謝函

## 歐洲地區

## 姐妹會



# 英國姐妹會

Steve Dunlop  
Chief Executive  
Atrium Court  
50 Waterloo Street  
Glasgow G2 6HQ  
Telephone 0141 468 5575  
email [steve.dunlop@scotent.co.uk](mailto:steve.dunlop@scotent.co.uk)  
[www.scottish-enterprise.com](http://www.scottish-enterprise.com)  
[www.sdi.co.uk](http://www.sdi.co.uk)



FAO Chen-Chin, Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei  
350 Sung Chiang Road  
Taipei 104  
Taiwan

Via e-mail to [nicolle@ieatpe.org.tw](mailto:nicolle@ieatpe.org.tw)

14th August 2020

Dear Chen-Chin, Huang,

Many thanks for your letter to Lord Smith which he has asked me to look into for you.

Thank you for your kind offer of masks which we would be happy to accept on behalf of our colleagues in the National Health Service in Scotland who are at the forefront of our national effort to combat the virus.

In order to progress your kind donation, can you please contact Barry Hurcombe from NHS National Service Scotland who would be happy to liaise with your team to confirm delivery arrangements. In order for our NHS colleagues to correctly receive the masks, we would ask if you could forward any relevant documentation to help them manage the donation on receipt.

Barry's contact details are as follows:

**Barry Hurcombe**  
Head of Customer Engagement  
Procurement, Commissioning & Facilities

**NHS National Services Scotland**  
National Distribution Centre Canderside  
2 Swinhill Avenue  
Larkhall  
ML9 2QX  
T: 01698 794494  
M: 07920 501590  
E: [barry.hurcombe@nhs.scot](mailto:barry.hurcombe@nhs.scot)

Yours sincerely

Steve Dunlop  
Chief Executive



Atrium Court  
50 Waterloo Street  
Glasgow G2 6HQ  
e: [steve.dunlop@scotent.co.uk](mailto:steve.dunlop@scotent.co.uk)  
t: 0141-468-5575  
[www.scottish-enterprise.com](http://www.scottish-enterprise.com)



## 英國蘇格蘭工商部

# 義大利姐妹會



NUOVO CENTRO ESTERO  
DELLE CAMERE DI COMMERCIO DEL VENETO

Prot. 1221/SBT  
Venezia, 28<sup>th</sup> September 2020

To: American and European Affairs Section Trade Promotion Department  
Importers and Exporters Association of Taipei – IEAT  
Kind att. Mr. Chen-Chin Huang  
Kind att. Nicolle 陳可真

[ieatpe@ieatpe.org.tw](mailto:ieatpe@ieatpe.org.tw)  
[nicolle@ieatpe.org.tw](mailto:nicolle@ieatpe.org.tw)

Cc: Ufficio di Rappresentanza di Taipei in Italia  
Divisione Economica  
Kind att. Robert Jui-song Fang

[italy@moca.gov.tw](mailto:italy@moca.gov.tw)  
[jsfang@moca.org.tw](mailto:jsfang@moca.org.tw) [jsfang9@gmail.com](mailto:jsfang9@gmail.com)

Subject: **IEAT – Communication about receipt of masks donation**

Dear Mr. Huang,

on behalf of the Nuovo Centro Estero Veneto (New Veneto Foreign Trade Centre), I would like to express my appreciation for your generous masks donation, which we gratefully received on September, 18<sup>th</sup>.

Your personal commitment has been incredibly helpful and this meaningful support goes a long way in helping us to achieve the goal of fighting the pandemic.

I am also very glad that our long-term cooperation has been revived and do believe that we will have the chance to foster more the strengthening of our mutual cooperation exchanges, also encouraging our local entrepreneurial system in getting in contact with your Association to set up new cultural and economic bridges that will lead to new business relationships in a renewed global scenario.

With warmest thanks, I send you my best regards.

THE PRESIDENT  
Mario Pozza

/SBT

Nuovo Centro Estero delle Camere di Commercio del Veneto  
via delle Industrie, n. 19/d - 30175 Venezia Marghera - tel. 041 0999700 - [promozione@centroesteroveneto.it](mailto:promozione@centroesteroveneto.it)  
[www.centroesteroveneto.it](http://www.centroesteroveneto.it) - PEC [nuovocentroestero@pec.it](mailto:nuovocentroestero@pec.it) - P.IVA/C.F.: 04482450279

## 義大利對外貿易協會

# 波蘭姐妹會



## 波蘭商工總會



## 波蘭投資貿易局

# 希臘姐妹會



Athens, 10<sup>th</sup> August 2020  
Ref.: 8907

Mr. Chen-Chin Huang,  
Chairman  
Importers and Exporters Association  
of Taipei

Dear Mr. Huang,

I would like to express my warmest thanks for the kind gesture of giving us a package of 2,400 pieces of 3-ply Medical Face Masks that will contribute in slowing the spread of COVID-19.

It is true that Greece was one of the countries that managed to successfully deal with the first wave of the pandemic. However, we are now faced probably with a second wave, so the precautionary measures are even more necessary.

The Athens Chamber of Commerce and Industry is willing to continue working in close cooperation with your Association, in order to improve and develop our bilateral relations, for the mutual benefit of our countries.

Thanking you once again for your goodwill gift, I remain,

Yours sincerely,  
THE PRESIDENT

  
CONSTANTINE MICHALOS

Representative Office in Greece

5-9, +30 210 36 02 411, Fax: +30 210 36 16



雅典商工會

# 克羅埃西亞姐妹會



Zagreb, 13 July 2020

**IMPORTERS AND EXPORTERS  
ASSOCIATION OF TAIPEI  
Mr. Huang Chen-Chin  
Chairman**

Dear Mr. Huang,

I would like to thank you for your letter dated 7 July 2020 and your heartfelt words regarding the normalization of life and continuation of business activities.

We at the Croatian Chamber of Economy are glad to hear you are all well and that Taiwan is handling the pandemic with success. Taiwan can stand as an example on how to fight this unparalleled situation with the virus and, as you yourself mentioned, precautionary measures as well as good protective equipment are the way to do it.

Therefore, we thank you for our kind consideration and your donation of 2000 pieces of medical face masks to Croatian Chamber of Economy. We also hope this crisis will soon pass and that business activities will continue as before and our cooperation grow.

I was informed that my colleagues in the International Affairs and EU Sector are already in contact with Ms. Nicole Chen. Our colleague Jelena Dumičić ([jdumicic@hgk.hr](mailto:jdumicic@hgk.hr)) will contact her additionally as requested in this letter.

We thank you once again for your kind words of encouragement in fighting this current situation and thank you for your generous gift. I wish you good health and success in the future and I have no doubt the world will overcome this pandemic.

Sincerely,

  
Luka Burilovic, PhD

CC: Shu-Mei Yang, Economic Division Taipei Economic and Cultural Office in Austria  
([smyang01@moea.gov.tw](mailto:smyang01@moea.gov.tw))



# 斯洛維尼亞姐妹會

Gospodarska  
zbornica  
Slovenije  
Chamber of Commerce  
and Industry of Slovenia

General Manager

Dimičeva 13 ■ SI-1504 Ljubljana ■ Slovenia ■ T: +386 1 58 98 413 ■ kabinet@gzs.si ■ www.gzs.si

Ljubljana, August 26, 2020

**Mr Peter Huang, Secretary General**  
**Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT)**  
E: [ieat@ieatpe.org.tw](mailto:ieat@ieatpe.org.tw); [Service@ieatpe.org.tw](mailto:Service@ieatpe.org.tw)

*Dear Secretary General, Mr Peter Huang,*

the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia presents its compliments to the IEAT.

I would like to sincerely thank you for the kind gesture in generous IEAT mask donation, well received this week. A photo session was organized on August 26, 2020, when opening of the IEAT goodwill package.

The IEAT can be assured that its contribution is well noted. We would like to use this opportunity to officially extend the invitation to the IEAT to visit Slovenia, as soon as the impact of the COVID is over. The CCIS shall gladly host a business networking with C-level executives, based on interests both institutions and MoU signed. It is our sincere belief that this partnership will be further strengthened in the years to come.

Sincerely Yours,

  
**Sonja Šmuc**  
General Manager of the CCIS  


Cc:

- Ms Shu-Mei Yang, Economic Division Taipei  
[smyang1@moea.gov.tw](mailto:smyang1@moea.gov.tw)

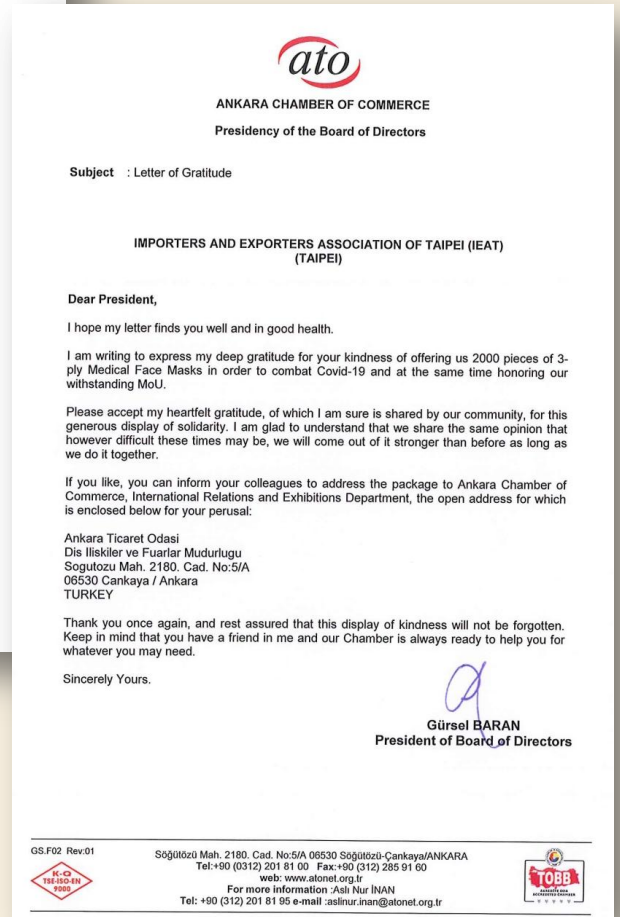


## 斯洛維尼亞商工總會

# 土耳其姐妹會



## 伊斯坦堡商會



## 安卡拉商會



謝函

中南美洲

姐妹會



# 墨西哥姐妹會



**MEXICAN BUSINESS COUNCIL FOR FOREIGN  
TRADE, INVESTMENT AND TECHNOLOGY (COMCE)**

Mexico City, July 15th, 2020.

**Mr. Chen-Chin, Huang**  
**Chairman**  
**Importers and Exporters Association of Taipei (IEAT)**

On behalf of the Mexican Business Council for Foreign Trade, Investment and Technology, A.C. (COMCE) I express my deepest gratitude for the goodwill and generosity of Taiwan regarding the donation of medical face masks during a moment of enormous difficulty caused by the contingency of COVID-19.

As you mentioned, the global economy is facing an important challenge due to this difficult times, but we count on the cooperation between the economic and trade institutions to continue collaborate together as friends and partners for the benefit of companies in Mexico and Taiwan.

On behalf of Mr. Valentin Diez, Chairman of COMCE we gladly accept this donation, the medical material received will be distributed to medical institutions and communities of people in need of this type of material, other part will be used by COMCE employees.

Reciprocally, I express the collaboration of this Business Council, to continue strengthening cooperation ties to overcome this crisis together and resume business activities as soon as possible.

Please extend this appreciation to all members of IEAT, sending our best wishes for health and well-being for all members and their families.

Sincerely,

Chairman

Please find the contact information  
Polanco, Mexico City, ZIP Code  
agarcia@comce.org.mx; tel: +52 31

**"Bring to the world the best"**

**MEXICAN BUSINESS COUNCIL FOR**  
Monte Elbruz No. 124 8th floor P  
Asia Pacific Business Section



## 墨西哥外貿商務協會

# 秘魯姐妹會

**ADEX**  
ASOCIACION DE EXPORTADORES

## CARTA-PRE-126-2020

Lima, July 10, 2020

Mr.  
CHEN-CHIN, HUANG  
CHAIRMAN  
IMPORTERS AND EXPORTERS ASSOCIATION OF TAIPEI

Dear Mr. CHEN-CHIN :

It is a pleasure to contact you in response to your kind communication; I greatly appreciate your concern for the health and economic situation in Perú and the members of the Exporters Association.

In this regard, I inform you that we are applying all biosafety measures and guiding our staff and our members companies in their application. These are definitely complicated times we are living through that affect our population and the economy, but we are working together with the Peruvian governments in order to lessen as far as possible the effects of the coronavirus and to resume the path of recovery.

I am pleased that after the coronavirus hit in your country, you have been able to quickly control the level of infections and loss of human life and we trust that the maintenance of the preventive measures you are taking, will continue with good results.

On behalf of the Exporters Association, I thank you for this noble gesture of sending us 2,000 medical masks, the same ones that will be very useful for us.

I express our deep interest in being able to resume future actions within the framework of the MOU among our institutions and I send a respectful greeting to you, your family members and all members of IEAT.

Best Regards



**Erik Fischer Llanos**  
President

Telf.: 989022387

[erik.fischer@adexperu.org.pe](mailto:erik.fischer@adexperu.org.pe)

Av. Javier Prado Este 2875 San Borja, Lima -

[www.adexperu.org.pe](http://www.adexperu.org.pe) / [www.adexdata.org](http://www.adexdata.org)

Lima - San Borja  
Av. Javier Prado Este 2875  
T.: 618 - 3333

Callao  
Esquina Av. Elmer Faucett y Av. Tomás  
Oficina 209 Módulo C Sector B, 2da esq.  
T.: 618 - 3570



## 秘魯出口商協會

# 哥倫比亞姐妹會

#SOYEMPRESARIO

 **Cámara  
de Comercio  
de Bogotá**  
NIT. 860.007.322-9

Bogotá D.C., August 10<sup>th</sup>, 2020

Mr.  
**CHEN-CHIN HUANG**  
Chairman  
**IMPORTERS AND EXPORTERS ASSOCIATION OF TAIPEI**  
Taipei, Taiwan

Dear Mr. Huang,

I would like to thank you for your communication letter regarding your support, by sending us a goodwill package of 2,400 pieces of 3-ply medical face masks in recognition of the partnership between our organizations.

There is no doubt that Taiwan is an extraordinary and exemplary Country and that you can contribute to global efforts as a member of the international community and share your resources and knowledge for global economic recovery.

On behalf of the Bogota Chamber of Commerce and the Bogotá Region, we truly appreciate your valuable help and continued support. I also want to express my wish for a soon return to normalcy, as well as for the good health of your members.

We will contact Ms. Chen so that Mr. Shu-O Huang can present the gift on your behalf.

I would like to take the opportunity to reiterate my interest and commitment to continue working together for the benefit of the business sector. Please count on our chamber for whatever you consider.

Best Regards,

  
**NICOLÁS URIBE RUEDA**  
Executive President

Línea de respuesta inmediata: +57 (1) 383 0330 Conmutador: +57 (1) 594 1000 ccb.org.co Bogotá D.C., Colombia

Síguenos en:  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
ccb.org.co

波哥大商會

# 瓜地馬拉姐妹會



Guatemala, July 29th, 2020  
PR-0117-0065-2020

Dear Mr.  
Chen-Chin, Huang  
Chairman  
Importers and Exporters Association of Taipei

Dear Mr. Huang:

I would personally like to appreciate and thank you for this gesture from the Importers and Exporters Association of Taipei. Your gift will be very helpful for all the collaborators of the Chamber of Commerce of Guatemala, who work with the objective of having a better and a safe economic reactivation for the companies of Guatemala. This donation will promote a healthier environment between our collaborators and the general public that attend the chamber. Though your gift has taken us by surprise, your kindness has touched our hearts.

Once again we are grateful for the donation and we hope to continue working together in order to improve the bilateral trade between our members.

Wishing you the best success in all in your activities.

Regards,

  
Jorge Briz Abularach  
President

## 瓜地馬拉全國商業總會

# 厄瓜多姐妹會



Quito, 9 de septiembre de 2020  
CCQ-105-P-2020

Mr. Peter Huang  
**Secretary-General**  
**Importers and Exporters Association of Taipei**  
Taipei, Taiwan

Dear Mr. Huang,

Thank you for your kind letter No D0026, dated September 2nd, 2020, which refers to the goodwill package with disposable masks that generously the Importers and Exporters Association of Taipei has donated us, thinking of the Ecuadorian people and their health.

Our recognition and gratitude for this noble gesture that reflects the brotherhood spirit and the solidarity with our country during this terrible situation due to the pandemic.

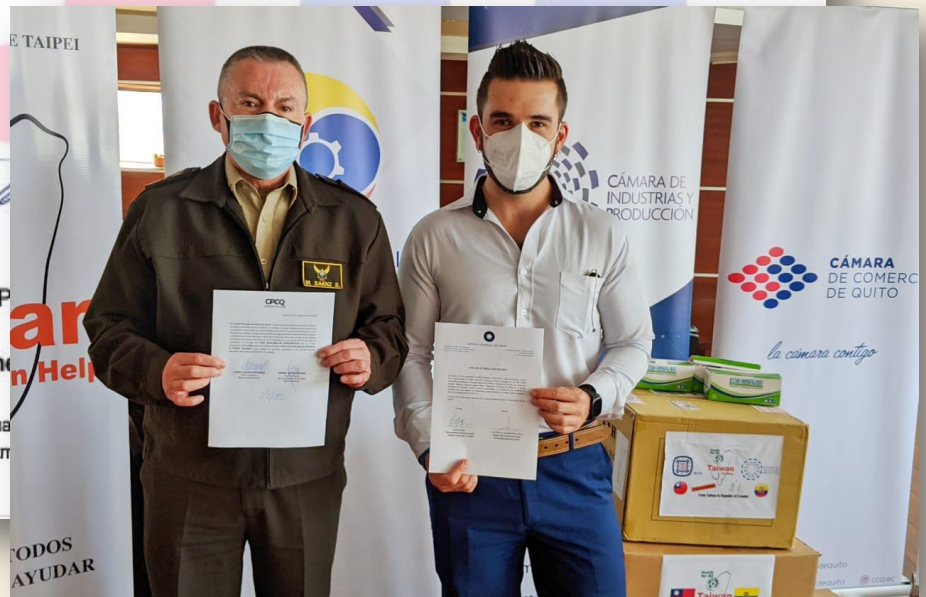
The masks will be delivered to the public hospital 'Pablo Arturo Suárez', in Quito.

We are always at your disposal to increase the trade, investments, and cooperation between Taiwan and Ecuador and to strengthen the bonds of friendship between our organizations.

Kind regards,

Patricio Alarcón P  
**President**  
**Cámara de Comercio**

C.C. Huei-En Chu  
Vastet Chen, Departm



基多商會



# 阿根廷姐妹會



asociación de importadores y exportadores de la república argentina

Buenos Aires, 7 de Agosto de 2020

**Mr. Chen Chin, Huan**  
**Chairman**  
**Importers and Exporters Association of Taipei - IEAT**



Dear Mr. Huan,

We have received your letter with the offer to send us a goodwill package of medical face masks. On behalf of the Board of Directors of AIERA, I wish to convey our total appreciation to your gesture of friendship as a product of our MOU signed at the time. We will be coordinating with our great friend and collaborator Mrs. Yu.

We appreciate your demonstration of friendship, and remain available to collaborate to benefit the growth of the commercial relations between Taiwan and Argentina.

Hoping that this serious world problem will end as soon as possible so that economic relations between our two countries are normalized, I greet you with my highest consideration.

Best regards.

**A.I.E.R.A.**  
  
**Lic. ADRIANO A. DE FINA**  
**GERENTE**

*Al servicio de los intereses nacionales en el comercio exterior*

Av. Belgrano 124 - 1° P. - C1092AAO Buenos Aires, Argentina - Tel.(54-11) 4342-0010 Fax: (54-11) 4342-1312  
www.aiera.org.ar - aiera@aiera.org.ar

## 阿根廷進出口協會

# 國際媒體露出



# 美國大邁阿密商會

## IEAT捐5000片口罩 助大邁商會抗疫

記者陳文迪／佛州報導 2020年08月13日 06:00

鄭重聲明 本篇內容為世界日報版權所有，未經許可不得任意轉載、重製、複印使用。



台北市進出口商業同業公會捐贈口罩之外箱貼有該會及大邁阿密商會標誌能幫忙圖示。(孫博先提供)



8月12日佛州新冠疫情累計數據。  
(截自佛州衛生廳報表)

佛州新冠疫情12日增加8109確診，死亡增212人，染疫者總數

- 萬1
  - 協助
  - 罩結
  - 文化
  - Ver
  - Ver
  - 定台
  - 商界
  - 邁總
  - 灣受
  - 毒的
  - Hel
  - 台北
  - 球1
  - 國費
- Home
  - Explore
  - Notifications
  - Messages
  - Bookmarks
  - Lists
  - Profile
  - More

Tweet

Miami Chamber  
11K Tweets

Miami Chamber  
@MiamiChamber

The Voice of Business in South Florida representing over 400,000 employees.

📍 Miami, FL 🌐 [miamichamber.com](http://miamichamber.com) 📅 Joined September 2009

1,079 Following 10.4K Followers

Not followed by anyone you're following

Tweets Tweets & replies Media Likes

Miami Chamber · 8h

Thank you to the Importers and Exporters Association of Taipei for donating 5000 masks to our Chamber!

The Chamber is committed to safe business. Wear a mask!

🗨️ 2 🍷 1 📤

The world is here.

[TOPICS](#)
[REGIONS](#)
[EVENTS](#)
[DIRECTORIES](#)
[JOBS](#)

**NEXA INSTITUTE**  
FOR IMMIGRATION  
TEL: 404-510-0811 WWW.IMMIGRATION.NET  
EXPANDING SUCCESS FOR EMPLOYERS,  
EMPLOYEES, AND IMMIGRANTS

CHINA | TAIWAN

BUSINESS | GLOBAL HEALTH

# Taiwanese Industry Association Donates Masks to Partners at Metro Atlanta Chamber

AUGUST 13, 2020 | TREVOR WILLIAMS

[In](#)
[Twitter](#)
[Facebook](#)
[Email](#)
[Print](#)

China coverage presented by:

OFFICE OF INTERNATIONAL INITIATIVES



The occasion for the initial deal was last year's v

內容來自網址: <https://www.worldjournal.com/7104561/article-link/>

鄭重聲明 本篇內容為世界日報版權所有，未經許可不得任意轉載、重製、複印使用。



駐亞特蘭大台北經濟文化辦事處  
經濟組組長陳新發和僑教中心主任賴麗瑩日前至北卡洛麗，代表  
台北市進出口商業同業公會

46



# 美國紐澤西工商協會



Home

**Date**  
8/12/2020

**Article Type**  
Member News

## **CIANJ Received Goodwill Package of 5,000 Surgical Masks from Chairman of Importers and Exporters Association of Taipei**

The Commerce and Industry Association of New Jersey (CIANJ) is pleased to have received a goodwill package of 5,000 made-in-Taiwan surgical masks from the Chairman of Importers and Exporters Association of Taipei with assistance from the Investment and Trade Office of Taipei Economic and Cultural Office in the U.S. CIANJ plans to donate the masks to members who need them to help protect the health of their employees and the public.

"This gift demonstrates the goodwill efforts between our two associations to grow both of our countries' economies as well as a shared commitment to doing business with one another," said Anthony Russo, President of CIANJ.

"Taiwan has been a model for the world in COVID-19 response and the domestic supply of masks is sufficient. IEAT donates masks to sister associations around the world to do its part, and at the same time strengthen cooperation with partners to jointly fight the epidemic. IEAT is fortunate that through this epidemic, it has become closer to its partners, but also developed many new cooperation models. IEAT looks forward to more collaboration opportunities with CIANJ at the post-epidemic period," said Chen-Chin Huang,

ENHANCED BY Google





# 厄瓜多工業及生產協會

# Explorar

Configuración

Cámara de Industrias y Producción - CIP

22,3 mil Tweets

Seguir

Cámara de Industrias y Producción - CIP @CamaraCIP · 3h

Hoy, con el @comiteulo, recibimos la donación de 5.000 mascarillas quirúrgicas por parte de @ComercialEn Taiwán y las entregamos a la Dir. Nacional de Salud de @PoliciaEcuador. ¡Continuamos con la solidaridad y la lucha contra el #Covid\_19! [cip.org.ec/2020/09/22/la-...](https://cip.org.ec/2020/09/22/la-...)

Buscar en Twitter

Tal vez te guste

Comité Empresarial E... @CeEcuadoriano Seguir

Cámara de Industr... Seguir

# Explorar

Configuración

Hilo

Policía Ecuador @PoliciaEcuador

Juntos en las adversidades

Recibimos 5 mil mascarillas quirúrgicas por parte de @ComercialEn en coordinación con @CamaraCIP.

Serán entregadas a nuestros compañeros que se encuentran desplegados en los diferentes controles a nivel nacional...

10:39 a. m. · 22 sept. 2020 · Twitter for iPhone

Buscar en Twitter

¿Eres nuevo en Twitter?

Regístrate ahora para obtener tu propia cronología personalizada.

Regístrate

Personas relevantes

Policía Ecuador @PoliciaEcuador Cuenta Oficial de la Policía Nacional del Ecuador Seguir

Oficina Comercial de ... @ComercialEn Seguir

Cámara de Industr... @CamaraCIP Somos líderes en representación gremial del sector privado en el Ecuador, impulsamos la generación de empleo y la atracción de inversión para el desarrollo. Seguir

Tendencias para ti

Términos Política de privacidad Cookies Información de anuncios Más opciones v

© 2020 Twitter, Inc.

# 厄瓜多基多商會

# Explorar

Configuración

CCQ

23,3 mil Tweets

Seguir

CCQ retweeted

Comité Privado de Crisis de Quito @comiteulo · 17 sept.

En presencia de varias autoridades, realizamos la entrega al @hpas\_salud de 5.000 mascarillas quirúrgicas donadas por la Embajada de #Taiwan y 1.191 gafas de seguridad otorgadas por @CONAVE\_EC, gracias al apoyo del #ComitéCrisisQuito. Trabajando para vencer al COVID-19

CCQ @lacamaradequito · 17 sept.

Conoce en la voz de las alumnas de la Academia para Mujeres Emprendedoras todos los beneficios de ser parte de este programa impulsado por la @USEmbassyEC y @Cultura\_EC

Este viernes a las 15:00.

Responderemos todas tus inquietudes.

Gracias por ser parte de #AWEcuador

Buscar en Twitter

¿Eres nuevo en Twitter?

Regístrate ahora para obtener tu propia cronología personalizada.

Regístrate

Tal vez te guste

Patricio Alarcon @PatricioAlarco2 Seguir

Cámara de Industr... @CamaraCIP Seguir

Cámara de Comer... @lacamaragye Seguir

Mostrar más

# 日本高知商工會議所



平成元年から当所と協力協定を結んでいる台湾の台北市進出口商業同業公会様より、台北駐大阪経済文化弁事処を通じ、コロナウイルス感染症予防対策へのご支援として台湾製医療用マスク5000枚をご恵贈りました。

## 会議所のうごき

8月  
10月

### 木材部会高知市長へ要望

8月6日(木)

当所木材部会は高知市役所本庁において北岡木材部会長、尾崎副部会長が高知市長へ「森林環境譲与税の使途に関する要望書」を提出した。木材部会では、平成30年度より部会活動の一環として令和元年度に創設された森林環境譲与税の制度上実行可能な使途について協議を重ねてきた。

7月1日に、部会内で意見交換会を開き、取りまとめた要望書を7月の常議員会で諮り、承認を経て高知市長への要望活動を行った。

要望の内容は、

- ①路面電車の内装への木材使用などの県産材のPRへの支援。
- ②公共施設等での県産材の利用促進への推進。
- ③森林整備を担う林業事業者の人材育成支援。
- ④体験型イベント教室等の木育への助成、実践。

### 経済政策委員会

8月27日(木)



7月に開催された当所10部会において取りまとめられた意見をもとに作成した国・県・市への要望案(10月に開催予定の「第61回高知県商工会議所議員大会」の提出議案)について、精査・審議を行った。16名の委員が参加した。

### 高知県経営品質協議会第18期キックオフ・シンポジウム

8月31日(月)

当所に事務局を置く高知県経営品質協議会は、城西館において「あき

らめない幸福」をテーマにシンポジウムを開催した。特別講師に工学者で中部大学教授の武田邦彦氏を招き、コロナ禍の時代をいかに生きるかについて、記念講演やパネルトークを行った。





# 日本福岡商工会議所

## 台湾の経済団体が福岡商工会議所に医療用マスクなどの支援物資を寄贈

台湾・台北市進出口商業同業公会在、福岡商工会議所に医療用マスク5,000枚などの支援物資を寄贈した。

8月26日に福岡商工会議所で贈呈式が行われ、台北駐福岡経済文化交流弁事処の陳忠正総領事（同業公会理事長代理）、台湾貿易センター福岡事務所の駱慧娟所長、福岡商工会議所の藤永憲一会頭、境正義専務理事らが出席し、陳総領事と藤永会頭が挨拶を行った。



（左から）李・台北駐福岡経済文化交流弁事処課長、陳総領事、藤永会頭、境専務理事、駱所長

福岡商工会議所と台北市進出口商業同業公会は昨年12月、経済交流促進に関する覚書（MOU）を締結している。台北市進出口商業同業公会は貿易関連企業約5,800社で構成される台湾最大の貿易関連経済団体であり、名古屋、東京、札幌など日本国内各地の商工会議所と業務提携している。

今回、台北市進出口商業同業公会側から友好関係にある福岡商工会議所にマスクの提供を打診したとのことだ。医療用マスクについて、福岡商工会議所の関係者によると、経営支援窓口業務において、地場企業からの新型コロナウイルス関連の相談に対応している経営指導の場において活用される予定。



経済交流促進に関する覚書

# 日本大阪商工會議所

瀏覽路徑：回首頁 > 駐地新聞

## 台北市進出口商業同業公會捐贈大阪商工會議所等防疫物資

張貼日期：2020-10-08



### 台北市進出口商業同業公會捐贈大阪商工會議所等防疫物資

1. 台北市進出口商業同業公會捐贈大阪商工會議所4,800枚醫療口罩，10月8日下午由駐大阪辦事處李世丙處長偕同經濟組林明秋組長、大阪台貿中心林志鴻所長代表該公會轉致，大阪商工會議所古川實副會頭代表接受並表達謝忱。
2. 李處長致詞時感謝日方長年以來共同促進台日經貿交流，祈盼疫情早日平息，雙方重啟各項經濟活動，古川副會頭感念台北市進出口商業同業公會捐贈防疫物資，協助大阪地區在第二波疫情來臨前做好準備，口罩將送至相關醫療機構等運用。
3. 另外，台北市進出口商業同業公會上(9)月亦分別捐贈名古屋、神戶、金澤、廣島及高知等日本關西地區5個姐妹商工會議所防疫物資。



致贈感謝函，古川副會頭(右)、李處長(左)



松本部長(左1)、宮城專務理事(左2)、古川副會頭(左3)及李處長(右3)、林組長(右2)、林所長(右1)合影



# 克羅埃西亞商工總會 & 斯洛維尼亞商工總會



Taiwan in Österreich 駐奧地利代表處

8月27日下午9:49 · 🌐

【開箱文】In Zeiten der Krise halten wir und unsere Freunde zusammen!

來分享一張很特別的開箱照片！

臺北市進出口公會(IEAT)跟克羅埃西亞商工總會(CCE)及斯洛維尼亞商工總會(CCIS)簽有合作備忘錄。眼看最近歐洲第二波疫情來勢洶洶，在這個緊急的時候，台灣樂意向好朋友伸出援手！

臺北市進出口公會很迅速地跟優質製造口罩台灣廠商康那香(KNH)採購口罩，以快遞寄送克羅埃西亞及斯洛維尼亞的夥伴各 2000 個。他們收到後非常高興，寫信給臺北市進出口公會致謝，並歡迎疫情過後台灣的朋友再組團來訪。這張照片就是斯洛維尼亞商工總會總經理 Sonja Šmuc 送來的開箱照。雖然她戴起了台灣的口罩，但是我們還是可以看到她口罩之後甜美的笑容。雖然我們一直被排除在世界衛生組織和聯合國體系外，可是台灣成功控制疫情並且向國際社會伸出援手，已經讓愈來愈多國際友人知道，世界一定要攜手合作才能擊敗這場疫情，而這場戰鬥，不能少了台灣這個重要的夥伴！

#TaiwanCanHelp #UNGlobalGoals

Die IEAT (Importers & Exporters Association of Taipei) hat mit der CCE (Croatian Chamber of Economy) und CCIS (Chamber of Commerce and Industry of Slovenia) ein Memorandum of Understanding unterzeichnet. In Zeiten der Krise halten wir und unsere Freunde zusammen.

Um #Kroatien und #Slowenien im Kampf gegen #Covid19 zu unterstützen, hat die IEAT je 2000 medizinische Mundschutzmasken, produziert von der taiwanesischen Firma KNH, der CCE und der CCIS gespendet, die daraufhin in einem Schreiben ihre Freude und ihren Dank ausdrückten. In einem Dankeschreiben wurde noch ein Foto angehängt, auf dem Frau Sonja Šmuc, die Generalmanagerin der CCIS ihr schönes Lächeln hinter einer taiwanesischen Mundschutzmaske zeigt und uns damit den Tag in der sonst so trüben Pandemie erhellt!





# 澳洲維多利亞商工會

首頁 僑社新聞 大洋洲

## 「台北市進出口商業同業公會」捐贈口罩齊力抗疫

2020-10-10 駐墨爾本辦事處提供 大洋洲

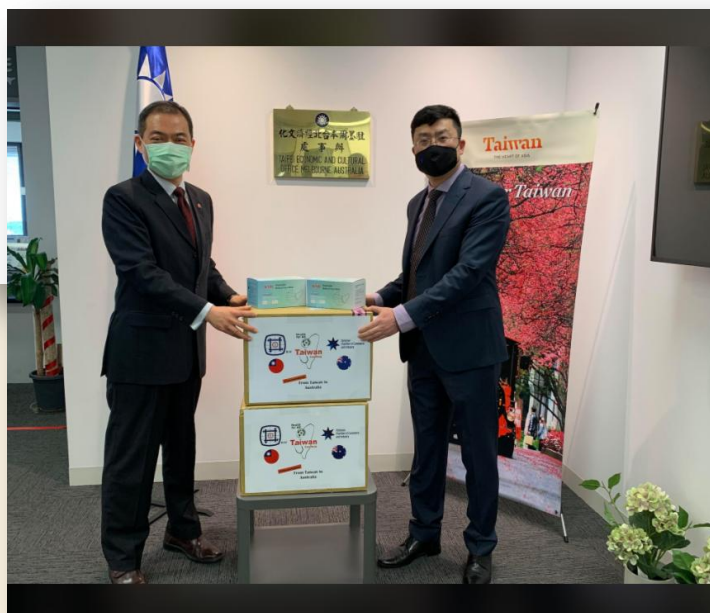
🖨️ 🐦 📘 LINE



林處長(左)代表「台北市進出口商業同業公會」捐贈「維多利亞商工會」2千片醫療口罩，該會國際企業發展經理Eddie Zhao(右)代表接受

維多利亞州COVID-19疫情本年8月二度爆發，「台北市進出口商業同業公會」(Importers and Exporters Association of Taipei，簡稱IEAT)關心維州疫情並共同抗疫，捐贈2千片台灣國家隊製造的醫療級口罩予「維多利亞商工會」(Victoria Chamber of Commerce and Industry，簡稱VCCI)。

林起文處長10月8日代表公會捐贈，「維多利亞商工會」國際企業發展經理Eddie Zhao代表受贈。



 Taiwan in Melbourne  
10月8日下午2:18 · 🌐

駐墨爾本台北經濟文化辦事處處長林起文10月8日代表台北市進出口商業同業公會捐贈2千片台灣國家隊製造的醫療級口罩予「維多利亞商工會」。

On behalf of Importers and Exporters Association of Taipei, Director-General Abraham Lin donated 2,000 face masks to Victorian Chamber of Commerce and Industry on October 8, 2020.

 52

4次分享

 讚

 留言

 分享

留言.....

# 汶萊全國工商總會

瀏覽路徑: 回首頁 > 本處最新消息及活動 > 本處活動

駐汶萊代表處代表台北市進出口商業同業公會捐贈醫療口罩予汶萊全國商工總會，展現友好情誼及共同抗疫決心

張貼日期: 2020-09-08

駐汶萊代表處李代表憲章於本(9)月7日下午拜會汶萊全國商工總會(NCCIBD)，並代表台北市進出口商業同業公會捐贈2,400片醫療口罩，表達該公會對於該商工總會的關懷與情誼，並展現共同對抗新冠病毒的決心。該批口罩由該商工總會會長Hanafi Rahman代表接受，東協食品飲料聯盟(AFBA)會長Halim Saim(兼任NCCIBD副秘書長)亦出席觀禮。

李代表於致詞時表示，台灣與汶萊在防制新冠病毒方面展現政府積極效能與防疫專業，加上兩國民眾充分自律並配合防疫工作，使台汶兩國成為國際社會成功抗疫的典範。李代表續稱，目前汶萊市面販售口罩等醫療物資雖頗為充沛，惟台北市進出口商業同業公會為展現對汶萊全國商工總會的友誼及兩國人民同舟共濟齊力抗疫的決心，該公會特別募集2,400片口罩贈予商工總會，彰顯兩會及台汶民間深厚情誼。

捐贈儀式後，雙方並就強化台汶兩國在防疫物資產業、清真產品、農業及投資等方面的合作與交流深入交換意見。

台北市進出口商業同業公會成立於1947年，會員超過6,000家，遍及台北市及台灣各主要城市，為台灣最具規模與影響力的商業團體；汶萊全國商工總會則成立於1985年，下轄斯市中華總商會及馬來商會，為汶萊規模最大且最具影響力的工商業團體。兩會均係歷史悠久且對台汶兩國社經發展貢獻卓著的民間工商業社團。

汶萊全國商工總會前任會長Dr. Kamaruddin Talib曾於2018年6月21日至7月1日率團訪台，期間曾拜會我國政府機關、工商協會及私人企業等，尋求在觀光、食品加工、石油天然氣以及清真產品領域之合作商機。台北市進出口商業同業公會亦於同年8月組團訪汶，參加第2屆清真食品展，並拜會汶萊全國商工總會。經由兩會持續交流與互訪，已成功建立良好交流合作平台，有助增進兩會工作關係及台汶經貿友好關係。



李代表憲章(左二)代表台捐贈醫療口罩予汶萊全國商工總會，由會長Hanafi Rahman(右三)代表接受，該會副秘書長Halim Saim(右二)在場觀禮



# 汶萊東東盟商業委員會

瀏覽路徑：回首頁 > 本處最新消息及活動 > 本處活動

駐汶萊代表處代表台北市進出口商業同業公會捐贈醫療口罩予汶萊「東協東部成長區」商業委員會(BD BEBC)，展現友好情誼及共同抗疫決心

張貼日期：2020-09-16 (更新日期：2020-09-17)

駐汶萊代表處李代表憲章於本(9)月16日上午拜會汶萊「東協東部成長區」商業委員會(BD BEBC)，並代表台北市進出口商業同業公會捐贈2,400片醫療口罩，表達該公會對於該商業委員會的關懷與情誼，並展現共同對抗新冠病毒的決心。該批口罩由該委員會新任主席 Mr. Haris Duraman代表接受，前任主席Mr. Yura Kesteria、副主席Mr. Zailan Mohd Don及多位委員等10餘人亦出席觀禮。

李代表致詞時首先感謝該委員會熱情接待，並表示台灣與汶萊在防制新冠病毒方面展現政府積極效能與防疫專業，加上兩國民眾充分自律並配合防疫工作，使台汶兩國成為國際社會成功抗疫的典範。李代表續強調，目前汶萊市面販售口罩等醫療物資雖頗為充沛，惟台北市進出口商業同業公會為展現對汶萊「東協東部成長區」商業委員會的友誼及兩國人民同舟共濟齊力抗疫的決心，該公會特別募集2,400片口罩贈予該委員會，彰顯兩會及台汶民間深厚情誼。

Haris主席除代表該委員會對李代表乙行到訪表達熱烈歡迎外，對台北市進出口商業同業公會在國際疫情嚴峻的情形下，以具體行動捐贈醫療口罩展現關懷與友誼，表達誠摯的謝意。捐贈儀式後，雙方並就強化台汶兩國在醫療及防疫物資產業、清真產品、農業發展及經貿投資等方面的合作與交流深入交換意見。

台北市進出口商業同業公會成立於1947年，公司會員超過6,000家，遍及台北市及台灣各主要城市，為台灣最具規模與影響力的商業團體。「東協東部成長區」則成立於1994年，涵蓋汶萊、印尼及馬來西亞東部及菲律賓南部共計160萬平方公里、超過8千萬人口之市場。兩會均為歷史悠久的工商團體，對台汶兩國社經發展貢獻卓著。汶萊「東協東部成長區」商業委員會前任主席Mr. Yura Kesteria曾分別於2012年及2019年兩度率團訪台，期間曾拜會我國政府機關、工商協會及私人企業等，對建立兩國產業交流平台，增進台汶經貿友好關係極具助益。



李代表(左二)捐贈醫療口罩予汶萊「東協東部成長區」商業委員會主席HarisDuraman (右二)，該會特別顧問YuraKesteria (右一)及副主席ZailanMohd Don(左一)在場觀禮

# 汶萊斯市中華總商會

瀏覽路徑: 回首頁 > 本處最新消息及活動 > 本處活動

駐汶萊代表處代表台北市進出口商業同業公會捐贈醫療口罩予汶萊斯市中華總商會

張貼日期: 2020-09-03

駐汶萊代表處李代表憲章於本(9)月2日下午拜會汶萊斯市中華總商會,並代表台北市進出口商業同業公會捐贈2,400片醫療口罩,表達該公會對於中華總商會的關懷與情誼,並展現共同對抗新冠病毒的決心,該批口罩由該商會林會長伯明代表接受。李代表並代表甫於7月間接任僑務委員會委員長的童振源大使向該會轉達誠摯問候。李代表於致詞時表示,台灣與汶萊在防制新冠病毒方面展現政府積極效能與防疫專業,加上兩國民眾充分自律並配合防疫工作,使台汶兩國成為國際社會成功抗疫的典範。李代表續稱,台北市進出口商業同業公會成立於1947年,會員超過6,000家,遍及台北市及台灣各主要城市,為台灣最具規模與影響力的商業團體;斯市中華總商會則於1946年註冊成立,亦為汶萊最具規模的商業團體,所屬會員超過1,000家,均係歷史悠久且對台汶兩國社經發展貢獻卓著的民間商業社團。目前汶萊市面販售口罩等醫療物資雖頗為充沛,惟該公會為展現對中華總商會的友誼及兩國人民同舟共濟齊力抗疫的決心,該公會特別募集2,400片口罩贈予中華總商會,彰顯兩會及台汶民間深厚情誼。

林伯明會長於致詞時對李代表到訪及台北市進出口商業同業公會捐贈口罩表達誠摯謝意,並說明該會近月來整修會所進展,以及積極規劃日後會所營運模式及會務轉型重點等事項,並盼加強與代表處的交流與合作。本日出席捐贈儀式的商會主要成員包括李署理會長春金、劉執行副會長日湘、孫副秘書長勝利、各委員會副主任包平生、孫德安及拿督陳則財等。

林伯明會長於2018年6月訪台期間曾拜會台北市進出口商業同業公會,中華總商會嗣於2019年2月間與該公會簽署合作備忘錄,建立兩會交流合作平台,以助增進兩會工作關係及台汶經貿友好關係。



李代表憲章(左五)代表台北市進出口商業同業公會捐贈2,400片醫療口罩予汶萊斯市中華總商會,由林會長伯明(右五)代表接受。該商會署理會長李春金(右四)、執行副會長劉日湘(右三)、副秘書長孫勝利(右一)、理事陳則財(右二)及包平生(左三)均在場觀禮

# 合作互動 衍生業務 & 商機





# 簽約締盟



南非約堡商工會



南非倫德堡商工會

# 重新簽約



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
CCI BOURGOGNE-FRANCHE COMTE  
AND  
THE IMPORTERS AND EXPORTERS ASSOCIATION OF TAIPEI**



Whereas, the CCI Bourgogne-Franche Comté and Industry and the Importers and Exporters Association of Taipei (hereinafter referred to collectively as the Parties) have established a cooperative relationship based on friendship and mutual respect through signing an Agreement of Mutual Cooperation in 1994;

Recognizing the need for the two Parties to strengthen their cooperation and stay connected to help businesses recover from the COVID-19 doldrums through creating trade opportunities and facilitating the collaboration of small and medium-sized enterprises in market development; and Taking into consideration the collaborative efforts of the two Parties in fostering trade and economic exchange between France and Taiwan;

Now therefore, the two Parties have agreed to reaffirm their collaboration and enter into this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the MoU) to accomplish the goal of reinforcing their strong partnership for mutual benefit.

This MoU is to be executed in duplicate by the two Parties.

## 法國勃艮地商工會



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE BUDAPEST CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY  
AND  
THE IMPORTERS AND EXPORTERS ASSOCIATION OF TAIPEI**



Whereas, the Budapest Chamber of Commerce and Industry and the Importers and Exporters Association of Taipei (hereinafter referred to collectively as the Parties) have established a cooperative relationship based on friendship and mutual respect through signing an Agreement of Mutual Cooperation in 1993;

Recognizing the need for the two Parties to strengthen their cooperation and stay connected to help businesses recover from the COVID-19 doldrums through creating trade opportunities and facilitating the collaboration of small and medium-sized enterprises in market development; and Taking into consideration the collaborative efforts of the two Parties in fostering trade and economic exchange between Hungary and Taiwan;

Now therefore, the two Parties have agreed to reaffirm their collaboration and enter into this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the MoU) to accomplish the goal of reinforcing their strong partnership for mutual benefit.

This MoU is to be executed in duplicate by the two Parties.

## 匈牙利布達佩斯商工會

# 建立合作關係



БЪЛГАРСКА ТЪРГОВСКО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА

To

Mr. Peter Win-Jung Huang

Secretary General

Importers and Exporters Association of Taipei

BCCI  
Our Ref. 454  
date 11 SEP 2020

Subject: Mutual cooperation

Dear Mr. Huang,

Thank you for the information provided in your letter dated September 8<sup>th</sup> 2020.

The Bulgarian Chamber of Commerce and Industry /BCCI/ and me personally will be very happy to receive business delegations from the Importers and Exporters Association of Taipei in Sofia as soon as the travel situation worldwide has eased.

I had the pleasure to meet recently Mrs. Patty Lin, Director of the office of TAITRA in Sofia and I have assured her that the Bulgarian businesses are ready to cooperate with partners from Taiwan in different economic spheres. We could direct our joint efforts in food processing, wine industry, light industry – cosmetics, IT etc. since there are many reputable producers of such goods in Bulgaria. In case of any interest from your side for finding business partners in Bulgaria, BCCI will be glad to help in matching.

Last but not least I would like to encourage you to subscribe to our weekly

– Infobusiness in order to be acquainted with the latest business and

Bulgaria <https://www.infobusiness.bcci.bg/en/>.

Looking forward to our future mutual cooperation, I remain,

Yours sincerely,

Tsvetan Simeonov

President



София 1058, ул. „Искър“ 9, тел.: 02/ 987 26 31, 02/ 8117 400, факс:  
E-mail: [bcci@bcci.bg](mailto:bcci@bcci.bg), Web: [www.bcci.bg](http://www.bcci.bg)



保加利亞商工總會



# 全球貿易商機

140則  
(截至2020/11)

「以色列全國總商會」「土耳其洽談會」  
「印尼食品進口採洽會」「越南工商部」  
「葡萄牙企業家協會」「日本青森縣」

## IEAT全球貿易商機

### 參展採購商機

首頁 > 國際採購活動 > IEAT全球貿易商機

參展與拓銷 >

國際採購活動 >

IEAT全球貿易商機 >

IEAT全球經貿即時通 >

經濟部補助海外參展 >

台灣好物暨進口品牌推廣會 >

### 貿易商機

【商機媒合】採購代理——以色列——建設、包裝用高品質塑膠材料	109/10/19
【商機媒合】採購代理——以色列——數據記錄系統	109/10/19
【商機媒合】尋求進口/合作廠商——以色列——高品質蔬果智慧農業技術	109/10/19
【商機媒合】採購代理——以色列——亞力酒、伏特加、白蘭地、紅酒	109/10/19
【商機媒合】採購代理—土耳其伊斯坦堡-「Galen」天然番茄乾	109/10/16
【商機媒合】採購代理—土耳其伊斯坦堡-「Arnas Agro」頂級冷壓初榨橄欖油、天然肥皂、咖啡豆	109/10/16
【商機媒合】採購代理——土耳其伊斯坦堡——「Sitoglu」無添加的果醬製品&中東風味濃厚的土式牛嘎糖	109/10/16
【商機媒合】採購代理——土耳其伊斯坦堡——「DiMAREX」有機角豆醬Carob Cream	109/10/16
【商機媒合】採購代理——日本神戶——「Human Resources Management」風格皮包	109/10/16
【商機媒合】採購代理——日本神戶——「FELISSIMO」日系生活雜貨、文創精品	109/10/16
【商機媒合】採購代理——土耳其伊茲密爾——「AkceLep」天然無添加醬料、醬瓜、開胃菜、調味料	109/10/16

# 感謝單位





# 會員廠商 - 口罩國家隊

康那香股份有限公司

## 我駐外單位 / 各國駐台單位

### 美洲

駐亞太蘭大經濟辦事處  
駐美投資貿易服務處  
美國密蘇里州亞太商務辦事處  
駐巴西代表處經濟組  
駐阿根廷代表處經濟組  
駐墨西哥代表處經濟組  
駐秘魯代表處經濟組  
駐厄瓜多代表處  
駐哥倫比亞代表處經濟組  
駐瓜地馬拉大使館經濟參事處

### 亞洲

駐日本代表處經濟組  
駐札幌辦事處  
駐大阪辦事處  
駐福岡辦事處  
駐韓國代表處經濟組  
駐蒙古代表處  
駐印尼代表處經濟組  
駐馬來西亞代表處經濟組  
駐胡志明市辦事處經濟組  
駐汶萊臺北經濟文化辦事處  
駐約旦代表處經濟組

### 歐洲

駐歐盟兼駐比利時經濟組  
駐義大利代表處經濟組  
駐奧地利代表處經濟組  
駐捷克代表處經濟組  
駐匈牙利代表處經濟組  
駐法國代表處經濟組  
駐希臘代表處經濟組  
駐俄羅斯代表處經濟組  
駐土耳其代表處經濟組  
駐台北波蘭代表處  
伊斯坦堡台灣貿易中心

### 大洋洲

駐澳大利亞代表處經濟組  
駐紐西蘭代表處經濟組

### 非洲

駐南非代表處經濟組

Bridges to the World



IEAT | Since 1947 |

台北市進出口商業同業公會  
Importers and Exporters Association of Taipei